

# Ersatzteile

Spare Parts / Pièces détachées / 零件

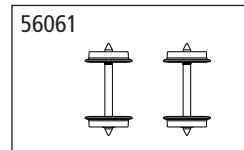
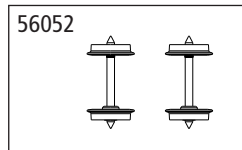
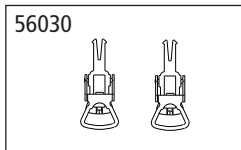
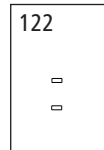
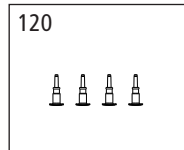
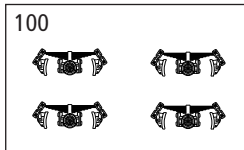
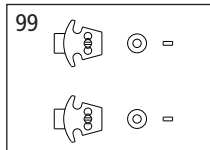
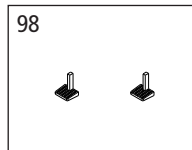
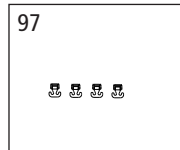
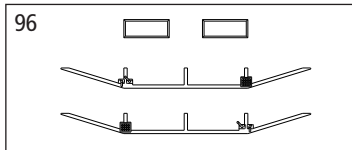


Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben.  
Hinweis: Für dieses Modell sind nur die unten aufgeführten Ersatzteile erhältlich!

Please order the wanted spare part with the complete spare part item number.  
Note: Only the spare parts listed below are available for this model!

Pour commander des pièces de rechange, ne pas oublier de donner le Numéro d'Article de la pièce demandée.  
Note: Seules les pièces demandée sont disponibles pour ce modèle!

订购配件时请附上完整的配件号码。注：这个模型，只有以下配件可订购！



# Containertragwagen

Flat Car / Wagon porte / 平板车



包装及说明书内包含重要信息, 请保留备用

Montageanleitung / Installation Instructions / Notice de montage / 装配说明书

## 1 Kupplungsmontage Assembling Coupling Montage couplage 装配挂钩

## 2 Radsatz wechseln Changing wheel sets Modification des ensembles de roues 换轮组

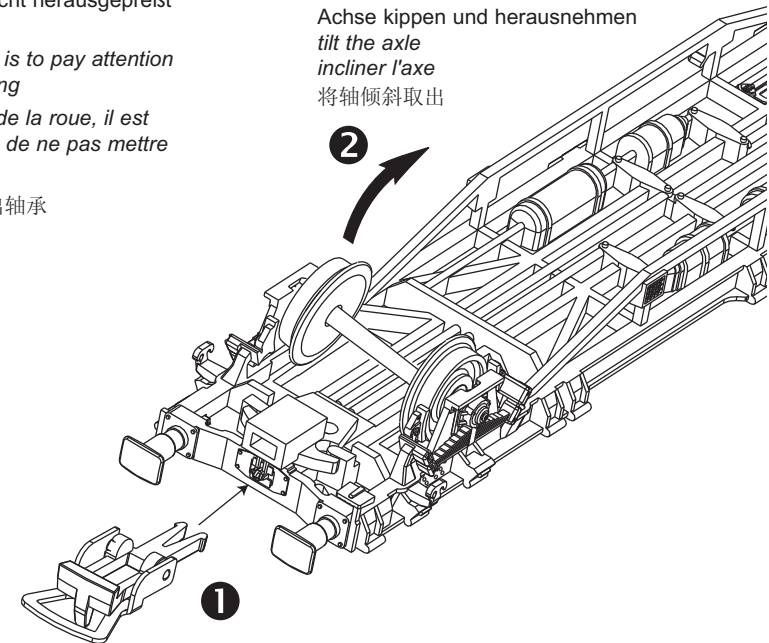
Beim Radsatzwechsel darauf achten, dass die Achslagerbrücken nicht herausgepreßt werden

At changing wheel set it is to pay attention to not put the axle bearing

À modifier les réglages de la roue, il est d'accorder une attention de ne pas mettre le palier d'essieu

更换轮组时注意不要取出轴承

Achse kippen und herausnehmen  
tilt the axle  
incliner l'axe  
将轴倾斜取出



Kupplung bis zum Einrasten in Normschacht eindrücken  
Press coupling into the shaft.  
Appuyez sur le couplage dans l'arbre.  
将挂钩按进挂钩轴中

Einbau in umgekehrter Reihenfolge  
Assembling in reverse sequence  
Montage dans l'ordre inverse  
安装请按相反顺序

# ERSATZTEILE

Spare parts · Pièces détachées · Parti di ricambio

ET-Nr.	Bezeichnung:	Description:	Désignation:	Descrizione:	PG*
95604-96	Unterzug links	Side rail L	Rail latéral L	Sponda laterale sinistra	8
	Unterzug rechts	Side rail R	Rail latéral R	Sponda laterale destra	
	2x Abdeckung	2x Cover	2x Couverture	2x Copertura	
95605-97	4x Seilanker	4x Side detail parts	4x Pièces de détail de côté	4x Cavo ancoraggio	6
95604-98	2x Trittstufe	2x Step	Étape	2x Pedivella	6
72027-99	2x Kupplungsdeichsel	2x Coupler pocket	2x Poche de coupleur	2x Porta gancio	9
	2x Klemmstück	2x Clamping piece	2x Pièce de serrage	2x Morsetto	
	2x Feder	2x Spring	2x Ressort	2x Molla	
54000-100	4x Achslager	4x Axle bearings	4x Paliers d'essieux	4x Boccole	7
54000-120	4x Puffer	4x Buffer	4x Tampon	4x Respingenti	7
54000-122	2x Druckfeder	2x Pressure spring	2x Ressort de pression	2x Molla di compressione	5
	<b>ET aus unserem Standardprogramm</b>	<b>Spare parts standard range</b>	<b>Pièces détachées de notre gamme standard</b>	<b>Pezzi di ricambio standard</b>	
56030	Kupplung PIN 72 (2 Stck.)	Coupling, PIN 72 (2 unit)	Attelage, PIN 72 (2 unités)	Ganci completi (2 pezzi) PIN 72	
56052	Radsatz PIN 76 - DC (2 Stck.)	Wheelset PIN 76 - DC (2 unit)	Essieux PIN 76 - CC (2 unités)	Assali PIN 76 CC (2 pezzi)	
56061	Radsatz PIN 89 - AC (2 Stck.)	Wheelset PIN 89 - AC (2 unit)	Essieux PIN 89 - CA (2 unités)	Assali PIN 89 CC (2 pezzi)	

\*Preisgruppe \*price category \*Catégorie de prix \*Gruppo dei prezzi

Repuestos · 配件 · Reserveonderdelen · Запасные части

ET-Nr.	Descripción:	说明:	Omschrijving:	Описание:	PG*
95604-96	Carril Side L	侧扶手-L	Zijhek L	Боковая обвязка L	8
	Carril Side R	侧扶手-R	Zijhek R	Боковая обвязка R	
	2x Cubierta	盖 (2个)	2x hoes	2x Обложка	
95605-97	4x Anclaje de la cuerda	小零件-侧面 (4个)	4x kabel anker	4x Побочные подробно части	6
95604-98	2x Paso	脚踏 (2个)	2x loopvlak	2x Шаг	6
72027-99	2x Bolsillo acoplador	挂钩盒 (2个)	2x dissel	2x муфта карман	9
	2x pieza de apriete	夹子 (2个)	2x Clamp	2x Зажим	
	2x Muelle	弹簧 (2个)	2x voorjaar	2x Весна	
54000-100	4x Cojinetes Eje	轴承 (4个)	4x Axle lagers	4x Подшипники мост	7
54000-120	4x Buffer	缓冲器 (4个)	4x Buffer	4x буфера	7
54000-122	2x Muelle de presión	压簧 (2个)	2x Drukveer	2x давления пружины	5
	<b>Piezas de repuesto: estándar</b>	<b>备用零件的标准范围:</b>	<b>Onderdelen standaardassortiment</b>	<b>Запасные части нашего стандартного диапазона</b>	
56030	Enganche PIN 72 (2 p.)	挂钩组件 PIN 72 (2个)	Koppeling, PIN 72 (2 st.)	Сцепки PIN 72 (2 шт)	
56052	Rueda PIN 76 CC (2 p.)	DC轮组 PIN 76 (2个)	Wielstel, PIN 76 - DC (2 st.)	Колёсная пара PIN 76 DC (2 шт)	
56061	Rueda PIN 89 CA (2 p.)	AC轮组 PIN 89 (2个)	Wielstel, PIN 89 - AC (2 st.)	Колёсная пара PIN 89 AC (2 шт)	

\*Grupo de precio \*价格表 \*Priscategorie \*ценовая категория